

教學實驗室 | 1980 年代的中國：社會變革下的藝術

Teaching Labs | China 1980s: Art in the Age of Social Transformation

圖片來源 Image Credits

I. 二十世紀初的中國藝術發展

The development of art in China in the early 20th century

「未來的材料：記錄 1980—1990 年中國當代藝術」網站首頁。圖片來源：亞洲藝術文獻庫。
Front page of "Materials of the Future: Documenting Contemporary Chinese Art From 1980-1990." Source: Asia Art Archive.

胡適《白話文學史》封面。圖片來源：胡適紀念館。
Book cover of *History of Vernacular Literary* by Hu Shih. Source: Hu Shih Memorial Hall.

《新青年》雜誌封面。圖片來源：維基百科。
Magazine cover of *La Jeunesse*. Source: Wikipedia.

趙孟堅〈歲寒三友圖〉，宋代。圖片來源：維基百科。
Zhao Mengjian, *Three Friends of Winter*, Song Dynasty. Source: Wikipedia.

宋徽宗〈竹禽圖〉（局部），宋代。圖片來源：維基百科。
Emperor Huizong of Song, *Finch on a Bamboo Branch* (detail), Song Dynasty. Source: Wikipedia.

K Gorbunov 繪製的 Vissarion Belinsky 肖像，1843 年。圖片來源：維基百科。
Vissarion Belinsky by K Gorbunov, 1843. Source: Wikipedia.

Nikolay Chernyshevsky 肖像。圖片來源：維基百科。
Portraiture of Nikolay Chernyshevsky. Source: Wikipedia.

徐悲鴻肖像。圖片來源：維基百科。
Portraiture of Xu Beihong. Source: Wikipedia.

徐悲鴻，〈田橫五百壯士〉，1928-1930 年。圖片來源：維基百科。
Xu Beihong, *Tian Heng and His Five Hundred Retainers*, 1928-1930. Source: Wikipedia.

延安文藝座談會，1942 年。圖片來源：維基百科。

Yan'an Forum on Literature and Art, 1942. Source: Wikipedia.

張建文，〈向毛主席報告生產情況〉，1951 年。

Zhang Jianwen, *Reporting Our Production Conditions To Chairman Mao*, 1951.

Konstantin Maksimov, 〈Komsomol members of 1920s〉。圖片來源：Soviet Art, USSR Culture。

Konstantin Maksimov, *Komsomol members of 1920s*. Source: Soviet Art, USSR Culture.

羅工柳，〈延安整風演說〉，1951 年。圖片來源：李鑄晉、萬青力，《中國現代繪畫史當代之部 1950-2000》，石頭出版，2003 年。

Luo Gongliu, *Mao Zedong Reporting on the Rectification in Yan'an*, 1951. Source: Li Chutsing, Wan Qingli, *History of Painting in China 1950-2000*, Rock Publishing, 2003.

1966 年 8 月 18 日毛澤東於天安門廣場接見紅衛兵。圖片來源：維基百科。

Mao Zedong greeting the Red Guards at the Tiananmen on Square 18 August 1966. Source: Wikipedia.

魏揚，〈萬里長江橫渡〉，1976 年。圖片來源：體育收藏在綫，郭磊收藏。

Wei Yang, *Ten Thousand Li Across the Yangtze River*, 1976. Source: China Sports Online Museum, collected by Guo Lu.

II. The major shifts in social and cultural values and expressions during the 1980s

鄧小平肖像。圖片來源：維基百科。

Portraiture of Deng Xiaoping. Source: Wikipedia.

栗憲庭〈重要的不是藝術〉，載於《中國美術報》1986 年第 28 期。圖片來源：亞洲藝術文獻庫
栗憲庭檔案。

Li Xianting, "The Significance Does Not Lie in Art", in *Zhongguo Meishubao*, vol. 28, 1986. Source: Li Xianting Archive, Asia Art Archive.

羅中立，〈父親〉，1980 年。圖片來源：《中國當代名家：羅中立》，四川美術出版社，2007 年。

Luo Zhongli, *Father*, 1980. Source: *Contemporary Chinese Art Collection: Luo Zhong Li*, Sichuan Art Publishing Company, 2007.

邵養德批評〈父親〉的文章，1981年。圖片來源：《美術》，1981年第9期。
An article criticising *Father*. Source: *Meishu*, vol. 9, 1981.

陳丹青，〈西藏組畫〉，1979–1989年。圖片來源：卜欣，《陳丹青：從'成名'到'退步'》，四川美術出版社，2007年。
Chen Danqing, *Tibetan Series*, 1979-1989. Source: Bu Xin, *Chen Danqing*, Sichuan Art Publishing Company, 2007.

程叢林，〈1968年×月×日·雪〉，1979年。圖片來源：童滇，《China! New Art and Artists》，Schiffer Publishing，2005年。
Cheng Conglin, *Snow on an Unrecorded Day in 1968*, 1979. Source: Dian Tong, *China! New Art and Artists*, Schiffer Publishing, 2005.

耿建翌，〈燈光下的兩個人〉，1985年。
Geng Jianyi, *Two People in Lamplight*, 1985.

Edward Hopper，〈Morning Sun〉，1952年。圖片來源：Edward Hopper。
Edward Hopper, *Morning Sun*, 1952. Source: Edward Hopper.

Edward Hopper，〈Summer Night〉，1974年。圖片來源：維基百科。
Edward Hopper, *Summer Night*, 1974. Source: Edward Hopper.

Edward Hopper，〈Nighthawks〉，1942年。圖片來源：維基百科。
Edward Hopper, *Nighthawks*, 1942. Source: Wikipedia.

耿建翌，〈第二狀態〉，1987年。圖片來源：童滇，《China! New Art and Artists》，Schiffer Publishing，2005年。
Geng Jianyi, *The Second Condition*, 1987. Source: Dian Tong, *China! New Art and Artists*, Schiffer Publishing, 2005.

戴恒揚、劉國才、馬勇民，〈在希望的田野上〉，1985年。圖片來源：美術網。
Dai Hengyang, Liu Guocai, Ma Yongmin, *On the Hopeful Field- Farmer's Orchestra*, 1985. Source: Mei Shu.

張培力，〈休止音符〉，1985年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫張培力檔案。
Zhang Peili, *Musical Pause*, 1985. Source: Zhang Peili Archive, Asia Art Archive.

「星星畫會」第一個露天展覽，1979年9月。圖片來源：星星畫會。
First Open-air Exhibition by The Stars, September 1979. Source: The Stars.

王克平，〈沉默〉，1979年。圖片來源：星星畫會。

Wang Keping, *Silence*, 1979. Source: The Stars.

展覽被禁後藝術家王克平手持標語示威。圖片來源：星星畫會。

After the exhibition was banned, the artist Wang Keping protested with signage saying "demand for artistic freedom". Source: The Stars.

吳冠中，〈關於抽象美〉。圖片來源：《美術》，1980年第10期。

Wu Guanzhong, "About Abstract Beauty". Source: *Meishu*, no. 10, 1980.

《美術》關於抽象畫的專題。圖片來源：《美術》1983年第1期。

Meishu magazine's feature on abstract paintings. Source: *Meishu*, no.1, 1983.

丁乙，〈十示 III〉，1988年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫栗憲庭檔案。

Ding Yi, *Appearance of Crosses III*, 1988. Source: Li Xianting Archive, Asia Art Archive.

丁乙，〈十示 I〉，1988年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫栗憲庭檔案。

Ding Yi, *Appearance of Crosses I*, 1988. Source: Li Xianting Archive, Asia Art Archive.

王子衛，〈格子〉，1985-1986年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

Wang Ziwei, *Grids*, 1985-1986. Source: Fei Da Wei Archive, Asia Art Archive.

黃永砵，〈非表達繪畫 1、2〉，1985年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

Huang Yongping, *Four Painting Created according to Random Instructions 1, 2*, 1985. Source: Fei Da Wei Archive, Asia Art Archive.

黃永砵，創作〈非表達繪畫(按照隨機指令創作的四幅畫)〉時的工作室一景。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

Studio shot of *Four Painting Created according to Random Instructions*. Source: Fei Da Wei Archive, Asia Art Archive.

黃永砵，作為〈非表達繪畫(按照隨機指令創作的四幅畫)〉一部分的轉盤。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

Wheel as a component of *Four Painting Created according to Random Instructions*. Source: Fei Da Wei Archive, Asia Art Archive.

在「廈門達達」展覽後的「焚燒事件」，1986年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

"The Burning Event" after the "Xiamen Dada Exhibition" in 1986. Source: Fei Da Wei Archive, Asia Art Archive.

谷文達，〈靜·則·生·靈〉，1985年。

Gu Wenda, *Wisdom Comes From Tranquility*, 1985.

吳山專，紅色幽默系列，〈今天下午停水〉，1986年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫茱蘭檔案。

Wu Shanzhuan, Red Humour Series—Today No Water, 1986. Source: Francesca Dal Lago Archive, Asia Art Archive.

文化大革命時期的大字報。圖片來源：互聯網。

Big Character Posters during the Cultural Revolution. Source: Internet.

《中國美術報》方案藝術專題。圖片來源：《中國美術報》1988年第35期。

Zhongguo Meishubao, issue on Proposal Art. Source: *Zhongguo Meishubao*, vol. 35, 1988.

「新刻度小組」（顧德新、王魯炎），〈觸覺藝術計畫〉，1987年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

Works by the Tactile Sensation Group (Gu Dexin & Wang Luyan), *Tactile Art*, 1987. Source: Fei Da Wei Archive, Asia Art Archive.

張培力，〈先奏後斬的程式—關於《X?》〉，1987年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

Zhang Peili, *Exhibition Procedures- About X?*, 1987. Source: Fei Da Wei Archive, Asia Art Archive.

張培力，〈藝術計畫第二號〉，1987年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫鄭勝天檔案。

Zhang Peili, *Art Project No. II*, 1987. Source: Zheng Shengtian Archive, Asia Art Archive.

張培力，〈褐皮書一號〉，1988年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫呂澎檔案。

Zhang Peili, *The Brown Book No. I*, 1988. Source: Lu Peng Archive, Asia Art Archive.

社會形態和思想方式演變的延伸研究議題

Extended Research Topics on the Evolution of Social Attitudes and Ways of Thinking

浙江美術學院。圖片來源：亞洲藝術文獻庫鄭勝天檔案。

Zhejiang Academy of Art Source: Zheng Shengtian Archive, Asia Art Archive.

浙江美術學院第一次恢復招生的簡章。
Zhejiang Academy of Fine Arts' admission guide.

張曉剛，攝於 1986 年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫「未來的材料：記錄 1980—1990 年中國當代藝術」。

Photography of Zhang Xiaogang, taken in 1986. Source: Materials of the Future: Documenting Contemporary Chinese Art from 1980-1990, Asia Art Archive.

八十年代的浙江美術學院及師生。圖片來源：亞洲藝術文獻庫鄭勝天檔案。
Teachers and student of the Zhejiang Academy of Fine Arts in 1980s. Source: Zheng Shengtian Archive, Asia Art Archive.

浙江美術學院圖書資料登記單，1979 年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫鄭勝天檔案。
Library Inventory of Zhejiang Academy of Fine Arts, 1979. Source: Zheng Shengtian Archive, Asia Art Archive.

廣州博爾赫斯書店，攝於 2007 年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫「未來的材料：記錄 1980—1990 年中國當代藝術」。
Photography of Borges Libreria, taken in 2007. Source: Materials of the Future: Documenting Contemporary Chinese Art from 1980-1990, Asia Art Archive.

藝術家陳侗訪問，攝於 2007 年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫「未來的材料：記錄 1980—1990 年中國當代藝術」。
Interview with artist Chen Tong, taken in 2007. Source: Materials of the Future: Documenting Contemporary Chinese Art from 1980-1990, Asia Art Archive.

「未來的材料：記錄 1980—1990 年中國當代藝術」網站上的《薩特與鄧麗君：1980 年代的廣東當代藝術》紀錄片。圖片來源：亞洲藝術文獻庫。

From Jean-Paul Sartre to Teresa Teng, on "Materials of the Future: Documenting Contemporary Chinese Art From 1980-1990." Source: Asia Art Archive.

上海地圖。圖片來源：維基百科。
Map of Shanghai. Source: Wikipedia.

1920 年代的上海蘇州河。圖片來源：維基百科。
Suzhou Creek, Shanghai in the 1920s. Source: Wikipedia.

1920 年代的上海九江路。圖片來源：維基百科。
Jiujiang Road, Shanghai in the 1920s. Source: Wikipedia.

1926 年的上海美術專門學校校門。圖片來源：維基百科。
Gate of Shanghai Academy of Fine Arts in 1926. Source: Wikipedia.

1949 年 5 月 25 日，中國人民解放軍進入上海南京路。圖片來源：維基百科。
People's Liberation Army troops entered to Nanjing Road on May 25, 1949. Source: Wikipedia.

陳巨源，〈花房〉，1979 年。圖片來源：中國網。
Chen Juyuan, Flower House, 1979. Source: Culture China.

余友涵作品，1983 年。圖片來源：余友涵提供。
Painting by Yu Youhan. Courtesy of the artist.

余友涵，〈大連山中路〉，1985 年。圖片來源：余友涵提供。
Yu Youhan, *Zhongshan Road in Dalian*, 1983. Courtesy of the artist.

余友涵，〈抽象 5〉，1985 年。圖片來源：余友涵提供。
Yu Youhan, *Abstract No. 5*, 1985. Courtesy of the artist.

余友涵，〈與湖南農民談話〉，1991 年。圖片來源：《余友涵的畫》，龍美術館，2006 年。
Yu Youhan, *Talking with Hunan Peasants*, 1991. Source: *Yu Youhan 1973–1988*, Long Museum, 2006.

1970、1980 年代，在北京領事館人員家裏的展覽。圖片來源：今日藝術。
Beijing's exhibitions at diplomatic apartments in the 1970s and 80s. Source: Art Now.

《波士頓博物館美國名畫原作展》展覽圖錄封面，1981 年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫鄭勝天檔案。
American Paintings From The Museum of Fine Arts, Boston exhibition catalogue cover, 1981. Source: Zheng Shengtian Archive, Asia Art Archive.

在展覽參觀的研究生。照片提供：Meredith Palmer。
Group of graduate students at the exhibition. Photo courtesy of Meredith Palmer.

Franz Kline，〈Mahoning〉，1965 年。圖片來源：Wiki Art。
Franz Kline, *Mahoning*, 1965. Source: Wiki Art.

張偉，〈紅土地〉，1985年。圖片來源：王愛和編，《無名畫集卷十：張偉》，香港大學出版社，2009年。

Zhang Wei, Red Earth, 1985. Source: Wang Aihe ed., *Wuming (No Name) Painting Catalogue Vol. 10: Zhang Wei*, Hong Kong University Press, 2009.

Edward Hopper，〈Room in Brooklyn〉，1932年。圖片來源：Edward Hopper。

Edward Hopper, *Room in Brooklyn*, 1932. Source: Edward Hopper.

張培力，〈仲夏的泳者〉，1985年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫張培力檔案。

Zhang Peili, *Midsummer Swimmers*, 1985. Source: Zhang Peili Archive, Asia Art Archive.

《勞生柏作品國際巡迴展》展覽圖錄封面，1985年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫王友身檔案。

Rauschenberg Overseas Culture Interchange, exhibition catalogue cover, 1985. Source: Wang Youshen Archive, Asia Art Archive.

《勞生柏作品國際巡迴展》展覽圖錄內頁，1985年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫王友身檔案。

Rauschenberg Overseas Culture Interchange, exhibition catalogue inner pages, 1985. Source: Wang Youshen Archive, Asia Art Archive.

徐冰，〈天書〉，《中國現代藝術展》，1989年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

Xi Bing, *A Book from the Sky, China/Avant-Garde Exhibition*, 1989. Source: Fei Dawei Archive, Asia Art Archive.

黃永砵，〈《中國繪畫史》和《現代繪畫簡史》在洗衣機裡攪拌了兩分鐘〉，1987年。圖片來源：亞洲藝術文獻庫費大為檔案。

Huang Yongping, *The History of Chinese Painting and the History of Modern Western Art Washed in the Washing Machine for Two Minutes*, 1987. Source: Fei Dawei Archive, Asia Art Archive.